

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlösschen • Großerkmannsdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Im Überblick

Unterstützung für Nachwuchstanzgruppe gesucht	Seite 3
Vernünftig etwas miteinander schaffen	Seite 5
Das Rödertal im Hochzeits- und Festefieber	Seite 5-7

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST
verständnisvoll helfen

Tag & Nacht Tel. (0351) 4393600
Öffnungszeiten der Verwaltung
Mo-Fr 7.30-18.00 Uhr · Sa 08.00-15.00 Uhr
www.bestattungen-dresden.de

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Dresden
Löbtauer Str. 70 · 01159 Dresden

Dia-Abend im Bürgerhaus

Der Pamir - Erlebnisse, Geschichten, Gedanken
(mit Thomas Lepczynski)

Sonntag, 05.03.2017, Uhrzeit: 19.00 Uhr

Karten gibt es im Bürgerbüro der Stadtverwaltung sowie direkt bei uns im Bürgerhaus. Bedingt durch die begrenzte Anzahl von Plätzen empfiehlt es sich auf jeden Fall, die Karten im Vorverkauf zu erwerben.

Bürgerhaus Radeberg

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

18./19.02.	Frau Dr. Dittich	Wachau, Hauptstr. 55 Tel. 03528/48 77 25
25./26.02.	Frau Dr. Münzberg-Scholz	Großerkmannsdorf, Seitenweg 18 Tel. 03528/41 16 30

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

18.02.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
19.02.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
20.02.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
21.02.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
22.02.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
23.02.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
24.02.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

17.02.-24.02.	Frau DVM Tomeit, Wallroda	Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
24.02.-03.03.	Herr DVM Jakob, Wachau	Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

17.02. - 24.02. TA Julia Böhme
24.02. - 03.03. Dr. Klaus Ehrlich

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Seifersdorf kämpft gegen zunehmenden Verkehrsstrom

Nicht mehr nur seit der Erstellung des Lärmaktionsplanes der Gemeinde Wachau im Jahr 2014, sondern schon seit nunmehr über 20 Jahren, ärgern sich die Anwohner der S95 in Seifersdorf über den zunehmenden Verkehrsstrom vor ihrer Haustür. Dutzende Verkehrszählungen in Eigenverantwortung und auch die offiziellen Zahlen des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr belegen, die Zahl der Pkw's und Lkw's, die täglich durch das kleine Örtchen fahren, erhöht sich stetig. Mancher Anwohner hört die Gläser in der Schrankwand klappern, bei jedem großen Lastzug, der am Haus vorbei donnert. Schuld ist dabei nicht mehr nur die nahe gelegene Autobahn-Anschlussstelle Ottendorf-Okrilla, sondern die wachsende Zahl der Autos. Nach wie vor sind die Seifersdorfer Bürger aktiv und versuchen mehr Initiative in Sachen Lärmschutz aber auch ein Tempolimit zu erwirken. Als Basis nimmt das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (kurz LASUV) die in gewissen Abständen stattfindenden Verkehrszählungen an bestimmten Punkten. Laut der manuellen Straßenverkehrszählung 2015



passieren innerhalb von 24 Stunden 50.600 Fahrzeuge den Autobahnabschnitt zwischen Hermsdorf und Ottendorf-Okrilla. Im Abschnitt zwischen Ottendorf-Okrilla und Pulsnitz sind es 47.300 Fahrzeuge. Im Vergleich wird die Steigerung der Verkehrsfrequenz sichtbar:

Streckenabschnitt	Jahr der Zählung	Kfz/24 Stunden
A4 Hermsdorf - Ottendorf-Okrilla	2005	49.300
	2010	48.700
	2015	50.600
A4 Ottendorf-Okrilla - Pulsnitz	2005	39.300
	2010	41.100
	2015	47.300

Doch nicht nur an den Autobahn-Anschlussstellen, sondern auch auf den Ortsverbindungsstraßen selbst, wird eine Verkehrszählung durchgeführt. So befindet sich beispielsweise zwischen Seifersdorf und Feldschlösschen eine solche offizielle „A-Zählstelle“ die für die Statistik 2015 in diesem Abschnitt einen Durchschnittswert von 8.808 Fahrzeugen täglich errechnet hat. Nimmt man nun mal an, dass von diesen 8.808 Fahrzeugen nur ein Drittel große Lkw's sind, klappern in den Schrankwänden der Anwohner 2.936-mal am Tag die Gläser. Dazu kommt die hohe Belastung durch

die Abgase. Da ist selbst der schöne, idyllische Blick auf das historische Schloss und das natürlich amutende Seifersdorfer Tal keine Entschädigung. Die Frage ist nun, welche Lösung gibt es für den Wachauer Ortsteil? Pläne gibt es seitens der Regierung keine. Nach der Wende wurden Maßnahmen ergriffen, die den damaligen Verkehrszählwerten entsprachen, doch diese sind längst hinfällig. Eine Möglichkeit wäre ein Tempolimit von 50 auf 30 km, sind sich die Anwohner der S95 sicher. Vielleicht könnte der ohnehin stark beschädigte Straßenbelag durch den so genannten „Flüsterasphalt“ ausgetauscht werden. Auch ein Durchfahrtsverbot für die schweren, Lkw's wäre denkbar. Etwas Entlastung wird auch durch den Bau der S177 zwischen Radeberg und Leppersdorf erwartet. Bis dahin kämpfen die Seifersdorfer Bürger weiter für ihren dörflichen Charakter aber auch für mehr Verständnis der Autofahrer, die schon mit etwas mehr Rücksicht in ihrer Fahrweise für eine Verbesserung der Wohnqualität an der Ortsdurchfahrt sorgen können.

Text & Foto: Red.

Eine Bücherei im historischen Ambiente

Zauberhafte Fensterbögen, hohe Gewölbedecken, geheimnisvoll knarrender Fußboden und der unverkennbare Geruch nach bedrucktem Papier - die kleine aber feine Bücherei im Schloss Seifersdorf hat ihren ganz eigenen Charme. Jeden Mittwoch um 15.00 Uhr öffnen sich die Türen zur „historischen Lesestube“ mit verträumtem Blick in den Schlosspark. Schon als Kind kam Christina Petzold gern in die Bibliothek ihres Heimatdorfes, genau wie viele andere Schülerinnen und Schüler auch. Damals gab es noch nicht so eine große Fülle



Christina Petzold hat in der Bücherei im Schloss Seifersdorf für jede Altersklasse die richtige Lektüre.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Als Frau Petzold noch zur Schule ging, war die Bücherei noch etwas anders eingerichtet.

an Büchern und für ein Schulreferat musste man noch dicke Wälzer und schwere Literatur durchstöbern. So waren ein paar fantasievolle Geschichten nach den Schulaufgaben genau der richtige Ausgleich. 1993 übernahm Frau Petzold selbst ehrenamtlich die Arbeit in der Schlossbücherei und ist für die nächsten Generationen an Kindern Ansprechpartnerin und gute Seele zwischen den Bücherregalen. Leider sind es mittlerweile spürbar weniger Interessenten geworden, die den Raum im alten Gemeindeamt besuchen. Die Schüler schauen lieber schnell im Internet nach, wenn es etwas für die Schule zu recherchieren gibt und die

Bücherei Seifersdorf (im Schloss, 1. OG links) Tina-von-Brühl-Straße 33
01454 Wachau OT Seifersdorf
geöffnet: mittwochs von 15.00 bis 18.00 Uhr

elektronischen Bücher (E-Books) laufen den konventionellen Schmökern den Rang ab. Dabei hat Christina Petzold für jede Generation etwas in ihren Regalen. Bilderbücher, Kinderbücher, Jugendliteratur, Historisches, Krimis, Fantasiegeschichten, Liebesromane, Fachliteratur und jede Menge mehr. Es lohnt sich also, mal in historischem Ambiente nach einem guten Buch zu schauen, sich bei Frau Petzold Tipps zu holen oder mit den Kindern einfach mal zu stöbern.

Text & Fotos: Red.

Elefant macht Frühjahrsputz

Natürlich ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

Gültig bis 25.02.2017

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-44 78 11
Telefax: 03528-44 78 09
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Aussdrücke und Kopien.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 102. Geburtstag
11.02. Melanie Schütze
zum 95. Geburtstag
15.02. Gerhard Lehnert (OT Großerkmannsdorf)
zum 90. Geburtstag
15.02. Adelgunde Sauer
zum 85. Geburtstag
17.02. Manfred Wagner (OT Ullersdorf)
zum 80. Geburtstag
15.02. Erika Bauer

15.02. Traute Leuthold
16.02. Heinz Reichert
zum 75. Geburtstag
11.02. Brigitte Kunze
13.02. Christian Hempel (OT Ullersdorf)
15.02. Helga Welsch
zum 70. Geburtstag
11.02. Barbara Löser
13.02. Annelies Erdmann

Hinweise zur Verwendung von Auftausalzen bei der Beseitigung von Schnee- und Eisglätte auf Gehwegen

In der Räum- und Streupflichtsatzung der Stadt Radeberg ist im § 6 die Beseitigung von Schnee- und Eisglätte auf Gehwegen den Straßenanliegern übertragen. Zum Bestreuen ist ein abstumpfendes Material wie Sand oder Splitt zu verwenden. Die Verwendung von Auftausalzen und anderen Mitteln, die sich umweltschädlich auswirken können, ist verboten.

Ausnahmen sind zulässig, wenn ohne diese Mittel die Sicherheit der Fußgänger nicht gewährleistet werden kann. So zum Beispiel bei Eisregen, auf Schrägen oder Brücken. In diesen Fällen ist der Einsatz von auftauenden Mitteln auf ein Mindestmaß zu beschränken.

Stadtverwaltung Radeberg

„Die Grüne Stadt Radeberg“ – die Arbeitsgruppe des Stadtrates

Mit einem Beschluss des Stadtrates der Stadt Radeberg vom 27.05.2015 wurde die Bildung einer ständigen Arbeitsgruppe des Stadtrates „Grünes Radeberg“ beschlossen. Aufgabe der Arbeitsgruppe ist die Mitwirkung an der Zielstellung, die Stadt Radeberg langfristig zu einer „Grünen Stadt Radeberg“ mit verbesserter Erlebbarkeit der Röder zu entwickeln, die dafür erforderlichen Planungen zu begleiten sowie die Umsetzung konkreter Gestaltungsmaßnahmen anzuschließen. Bis zum Jubiläumsjahr 2019 sollen dabei vor allem im innenstadtnahen Bereich der Röder erste signifikante Ergebnisse erzielt werden. Dafür hat die Arbeitsgruppe erste Aufgabenstellungen und Gestaltungsvorschläge erarbeitet und die für die Umsetzung erforderlichen Kosten ermittelt, die in den Doppelhaushalt 2017/18 der Stadt Radeberg eingeflossen sind. Das nachstehend abgedruckte Programm, das der Technische Ausschuss der Stadt Radeberg am 05.04.2016 als Arbeitsgrundlage bestätigt hat, ist aber weit über diesen Zeitraum hinaus angelegt.

Die ständige Arbeitsgruppe „Grünes Radeberg“ besteht aus Mitgliedern und fachlichen Beratern der Stadtratsfraktionen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung. Ihr gehören von den Fraktionen Rolf Daehne, Dirk Hantschmann, Ingrid Petzold und Lutz Schöffel an. Die fachlichen Berater sind Henning

Kuschnig, Dr. Peter Lunze und André Schreyer. Geleitet wird die AG in Vertretung des Oberbürgermeisters Herrn Lemm von Bauamtsleiterin Frau Schellhorn, weiterhin arbeiten von der Stadtverwaltung Frau Vogel (Stadtplanung) und Frau Nötzold (Stadtwirtschaftshof) mit.

Ein „Grünes Radeberg“ zu planen und umzusetzen, zu pflegen und zu erhalten, erfordert ein hohes Maß an Identifikation mit dem Programm und den inhaltlichen Zielen. Schon zur Gründung der AG war allen Beteiligten klar, dass dies ohne die Mitwirkung unserer Radebergerinnen und Radeberger nicht gelingen kann. Deshalb nehmen wir Anregungen und Hinweise, Vorschläge und Ideen gern entgegen (bauamt@stadt-radeberg.de bzw Tel: 03528/450260). Demnächst wird sich die Arbeitsgruppe auch auf der Internetseite der Stadt Radeberg präsentieren.

Auch der Kinder- und Jugendstadtrat arbeitet aktiv mit und trägt Ideen bei. Über die erste kreative Zusammenkunft der Kinder und Jugendlichen und die entstandenen Ergebnisse hat „die radeberger“ kürzlich berichtet. Ergebnisse der laufenden Planungen werden wir hier in der „radeberger“, auf der Internetseite der Stadt Radeberg bzw. auch über öffentliche Präsentationen vorstellen.

AG „Grünes Radeberg“

Programm „Die Grüne Stadt Radeberg“

Präambel
Zielstellung ist, Radeberg zur „Grünen Stadt“ zu entwickeln, um es attraktiver zu machen, das Wohnumfeld zu verbessern, Naherholung zu gewährleisten und einen Beitrag zum Klimaschutz und zum Erhalt der biologischen Vielfalt zu leisten.
„S t a d t g r ü n“ - ist ein ökologisch wirksamer Umweltfaktor und hat einen besonderen Einfluss auf ein wohnfreundliches Stadtklima
„S t a d t g r ü n“ - ist Erlebbarkeit, ist Familienfreundlichkeit und unmittelbar wirksame Naherholung vor der Haustür – „hinein ins Grüne“

Radeberg ist grün
- Eine vorteilhafte grüne Stadtstruktur ist in der gesamten Stadt zu großen Teilen bewahrt geblieben.
- Die Innenstadt wird von der offenen Landschaft im Osten und Westen erreicht.
- Grüne Zäsuren trennen die Ortsteile von der Kernstadt, so ist auch in dieser Weise die Eigenständigkeit der sehr unterschiedlichen Gemeindestrukturen erhalten geblieben.
- Das LSG „Hüttetal“ ist Radebergs bedeutendes Naherholungsgebiet.
- Die Große Röder, die Schwarze Röder und der Goldbach sind die wesentlichen, stadtgliedernden und verbindenden Fließgewässer.
- Ein seit 130 Jahren durch Vereins-Engagement entwickelter Bestand an öffentlichem Grün und Kleingartenanlagen, historische Gartenstadtentwicklungen sowie private Gärten an Stadtvillen und die Kleingarten- und Wochenendgarten-Entwicklung zu DDR-Zeiten haben die Kernstadt Radeberg zu einer Stadt von über 2000 privaten Gärten gemacht. Privates Engagement spielt somit eine wesentliche Rolle beim „Stadtgrün“.

Das Programm

Drei Zielkomplexe werden angestrebt:
1. Radeberg soll durch eine langfristig geordnete Umsetzung und Fortschreibung der Entwicklungsziele und Maßnahmen, welche im Landschaftsplan des Flächennutzungsplanes (FNP) verankert sind, zur „Grünen Stadt im Rödertal“ werden. Dies beinhaltet u.a. die Planung von Maßnahmen zum Arten- und Biotopschutz, zur Verbesserung des Stadtklimas sowie zur Erhaltung und Schaffung von Grünflächen und Grünverbindungen. Bei allen stadtplanerischen Maßnahmen, Baumaßnahmen und Investitionen ist zu prüfen, ob sie im Einklang mit den Entwicklungszielen stehen und ob im Zuge der Maßnahme Entwicklungsziele realisiert werden können.
2. Bis zum 800-Jahre-Jubiläum im Jahre 2019 sollen wesentliche Schwerpunkte der Stadtgrün-Entwicklung bei Bewahrung bedeutsamer Elemente der historisch gewachsenen Kulturlandschaft entlang der Großen Röder durchgeführt werden.
Die Maßnahmen der Stadtgrün-Entwicklung sollen mit dem Programm Barrierefreie Stadt, dem Radwegeprogramm und mit Wanderwegemaßnahmen sowie mit den touristischen Aktivitäten entwicklungsfähig koordiniert werden.
3. Bürger der ganzen Stadt sollen in die Realisierung des Pro-

gramms und in die Vorbereitung des 800-Jahre-Jubiläums eingebunden werden.

Die Bürger sollen „Die Grüne Stadt Radeberg“ in ihren Ortsteil, in ihr Wohngebiet, bis vor ihre Haustür bringen und so ganz persönliche Interessen in das Gemeininteresse einbringen. Das gemeinnützige Wirken des Hüttertalvereins sollte beispielgebend auf weitere Pflege- und Erhaltungsvorhaben des grünen Bestands übertragen werden.

Schwerpunkte der Entwicklung sollen sein:

1. Für die Erhaltung und Pflege des Stadtgrüns sollen Maßnahmen der Sanierung und der grünordnerischen sowie funktionalen Aufwertung erfolgen. Der dazu notwendige finanzielle Bedarf sowie die personelle und materielle Ausstattung des Stadtwirtschaftshofes sind zu ermitteln und zu sichern.
2. Bei allen stadtplanerischen Maßnahmen, Baumaßnahmen und Investitionen sind die Ziele für ein „Grünes Radeberg“ mit einzubeziehen.
3. Die bestehenden Wander- und Radwege-Verbindungen zwischen dem Steinbach-Stausee Kleinröhndorf/Wallroda entlang der Großen Röder, durch das LSG Hüttetal bis zum Seifersdorfer Tal sollen als touristisches Angebot ergänzt und ausgebaut werden. Dabei sind die Besonderheiten der historischen Kulturlandschaft zu bewahren, der Artenreichtum in Flora und Fauna zu erhalten und zu fördern. Der Erlebbarkeit des Flusses, der Mündung der Schwarzen Röder und aller Bachzuflüsse, den Wegebeziehungen und Brücken soll besondere Aufmerksamkeit bei grünordnerischen Gestaltungsmaßnahmen gelten.
4. Im Bereich des großen Röderbogens um die Innenstadt soll eine möglichst flußnahe geschlossene Wegeverbindung zwischen dem Schloss Klippenstein und dem Landschaftsraum „An den Leithen“ hergestellt und mit grünordnerischen Maßnahmen ergänzt werden.

Im Bereich zwischen den Röderbrücken Dr. Albert-Dietze-Straße und Dresdener Straße soll aus dem Gelbke-Hain und den neu entstandenen Grünanlagen (Maxim-Gorki und alte Druckerei) ein zusammenhängender Stadtpark entstehen.

5. Bei der inhaltlichen Ausgestaltung des Rad-Wander-Weges entlang des „Grünen Bandes der Großen Röder“ soll den 13 ehemaligen Mühlenstandorten in Radeberg/Lotzdorf/Liegau/Seifersdorfer Tal und ihren teils noch vorhandenen Wehranlagen vor allem wegen deren bau- und industriegeschichtlicher Bedeutung in der Röderaue besonderes Augenmerk gelten.

6. Entsprechend den landschaftsplanerischen Vorgaben zum Flächennutzungsplan sollen Realisierungsmaßnahmen für einen gestadtständischen Biotopverbund entlang der Fließgewässer, prioritär Goldbach, Silberbach, Hofegrundbach, zu bestehenden oder wieder herzustellenden Feuchtgebieten, zu den umliegenden Waldgebieten und auch als Fluggehölzpflanzungen als langfristiges Programm vorbereitet und schrittweise umgesetzt werden.
7. Die Entsiegelung von befestigten Flächen und deren Umwandlung in Grünflächen wird angestrebt.

Zur Durchführung dieses Programms wird es mit einem Maßnahmen-Katalog unteretzt, der fortlaufend zu aktualisieren ist.

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 08.02.2017

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die Prüfung des Lageberichtes und des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 für den

Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau
Beschluss 01/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau die B & P GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Max-Liebermann-Str. 4, in 01217 Dresden zu beauftragen. Das Kostenangebot liegt vor.

Beschluss zur Bestellung des Prüfers für die örtliche Prüfung des Lageberichtes und des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 für den Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau
Beschluss 02/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, zur örtlichen Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft LISKA TREUHAND GMBH, Schlesischer Platz 2, in 01097 Dresden zu beauftragen. Das Kostenangebot liegt vor.

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
Beschluss 03/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 2.100,00 anzunehmen.

Beschluss zur Bestätigung der Wahl des Stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Leppersdorf
Beschluss 04/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau stimmt dem Ergebnis der Wahl von Herrn Torsten Zange zum Stellvertretenden Ortswehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr Leppersdorf zu.

Beschluss zur Bestätigung der Wahl des Ortswehrleiters und des Stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Wachau
Beschluss 05/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau stimmt dem Ergebnis der Wahl von Herrn Dominik Thamsen zum Ortswehrleiter sowie Herrn Veit Ludewig zum Stellvertreter des Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Wachau zu.

Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (1. + 2. BA)

- Vergabe Planungsleistungen „Technische Ausrüstung“
Beschluss 06/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Vergabe der Planungsleistungen "Technische Ausrüstung LPh 1-3 und 5-9" für das Bauvorhaben Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (1. + 2. BA) in Höhe von 44.875,95 € an das Ingenieurbüro HKS, Taucherstraße 25 in 02625 Bautzen.

Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (1. + 2. BA)

- Vergabe Planungsleistungen „Freianlagen“
Beschluss 07/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Vergabe der Planungsleistungen "Freianlagen LPh 1-9" für das Bauvorhaben Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf (1. + 2. BA) in Höhe von 59.158,97 € brutto an das Planungsbüro Schubert, Friedhofstraße 2 in 01454 Radeberg.

Beschluss zum Sanierungsgebiet Dorfzentrum Wachau (KSP) - Hauptstraße 53

- Vergabe Trockenbauarbeiten (Los 6)
Beschluss 08/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Bauleistung "Trockenbauarbeiten (Los 6)" für das Vorhaben Hauptstraße 53 an die Firma G & K, Lomnitzer Str. 36 in 01454 Wachau zu vergeben. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot vom 24.01.2017 11.990,18 €brutto.

Beschluss Hort Wachau – Maßnahmen der raumakustischen Verbesserungen im Flur und in den Aufenthaltsräumen im EG - Vergabe der Bauleistung
Beschluss 09/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Bauleistungen zur raumakustischen Verbesserung im Hort Wachau an die Malerfirma Mario Kubsch, Landwehrweg 21 in 01454 Wachau zu vergeben. Die Angebotssumme beträgt 22.157,92 € brutto.

Beschluss zur Ergänzungssatzung „Ottendorfer Straße, Flurstück-Nr. 588/2 der Gemarkung Lomnitz“ - Abwägungsbeschluss
Beschluss 10/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt den Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen zum Entwurf der Ergänzungssatzung "Ottendorfer Straße, Flurstück-Nr. 588/2 der Gemarkung Lomnitz" (Stand 2. Fassung vom 02.08.2016) in allen Punkten, vorbehaltlich der Entscheidung, ob das Grundstück ausgegliedert wird oder Landschaftsschutzgebiet bleibt.

Beschluss zur Sanierung und Gestaltung des denkmalgeschützten Parks in Wachau (Schlosspark Wachau) - Auftragsvergabe Los 1 - Baufeldfreimachung / Abbruch
Beschluss 11/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das Los 1 - Baufeldfreimachung/Abbruch an die Firma city forest GmbH, Einsteinstraße 2 in 01471 Radeburg zu vergeben. Die Auftragssumme beträgt 28.765,87 €

Beschluss zur Sanierung und Gestaltung des denkmalgeschützten Parks in Wachau (Schlosspark Wachau) - Baumfällungen
Beschluss 12/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den für die denkmalgerechte Sanierung des Schlossparkes Wachau notwendigen Fällungen von 26 Bäumen (Stammumfänge 110 cm bis 471 cm) stattzugeben. Satzungskonform sind 45 Bäume neu zu pflanzen.

Grundsatzbeschluss zur Finanzierung der Maßnahme "Bau eines Verwaltungsgebäudes (Sonderbau) Leppersdorf 1. Bauabschnitt
Beschluss 13/02/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, dass die Finanzierung für die Maßnahme "Bau eines Verwaltungsgebäudes (Sonderbau) Leppersdorf 1. Bauabschnitt im Haushaltsplan 2017 Produkt: 11.13.08.28 Maßnahme Hoch1118 festgesetzt und finanziert wird:

Gesamtkosten 1. Bauabschnitt:
Auszahlung: 777.000,00 €
Einzahlung: 265.000,00 €(Konjunkturpaket)
Eigenmittel: 512.000,00 €

Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

15.02.

Margitta Mitscherling

75. Geburtstag

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

32. Gemeinderatssitzung
Gremium: Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin: Montag, 20. Februar 2017, um 19.00 Uhr
Ort: Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum: Beratungsraum FFw Arnsdorf
Tagsordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 31. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23.01.2017
4. Haushaltssatzung 2017
5. Satzung der Gemeinde Arnsdorf über eine Veränderungssperre für den Geltungsbereich der

2. Änderung des Bebauungsplanes der Gemeinde Arnsdorf im Bereich der 2. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF - Sondergebiet, Wohngebiet“

6. Ersatzneubau Turnhalle mit Mehrzweckgebäude Ingenieurvertrag Objektplanung für Gebäude
7. Ersatzneubau Turnhalle mit Mehrzweckgebäude Ingenieurvertrag Tragwerksplanung
8. Ersatzneubau Turnhalle mit Mehrzweckgebäude Ingenieurvertrag Fachplanung Technische Ausrüstung AG 1 bis 3 – HLS
9. Ersatzneubau Turnhalle mit Mehrzweckgebäude Ingenieurvertrag Fachplanung Technische Ausrüstung AG 4 und 5 - Elt
10. Schiedenes
11. Anfragen der Gemeinderäte
12. Anfragen der Bürger

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 28. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 07.2.2017 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 142/28/TA/2017

1. Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Parkplatzverweigerung um 26 Stellplätze und ein Behindertenstellplatz am 12-Eck-Haus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Friedrich-Wolf-Straße 3, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 282/18 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

2. Zum o. g. Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 145 Abs. 1 BauGB erteilt.

Beschluss-Nr. 143/28/TA/2017

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Abweichung nach § 31 Absatz 2 Nr. 2 BauGB vom Bebauungsplan „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“, 1. Änderung, Teil B, Punkt 3.2.2 Grundstückseinfriedungen für das Grundstück in 01477 Arnsdorf, Am Freizeitpark 9, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 816, 817 wie folgt zu:

1. Der Errichtung eines Doppelstabmattenzaunes wird zu gestimmt.

2. Im hinteren Bereich des Grundstückes, in dem sich Versorgungsleitungen befinden, sind keine Bepflanzungen (Strauchhecke) vorzunehmen.

Beschluss-Nr. 144/28/TA/2017

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf nachträgliche Genehmigung zur Errichtung eines Kaminholzlagers (offener Schauer), Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Wilschdorfer Straße 2a, Gemarkung Fischbach, Flurstücke 144/1, 145/4,145/7 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 145/28/TA/2017

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem vorhabenbezogenen Bebauungsplan „KFZ-Werkstatt Stolpener Straße“ im Ortsteil Langenwolmsdorf, Stadt Stolpen, Bearbeitungsstand vom 05.01.2017 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

15.02. Elfriede Kühn 85. Geburtstag

Ortsteil Leppersdorf

11.02. Anita Seifert 75. Geburtstag
15.02. Alois Wendland 80. Geburtstag

Unterstützung für Nachwuchstanzgruppe gesucht!

„Tanzsterne“ und „Young in motion“ wünschen sich einheitliche Trainingskleidung

Drei Jahre gibt es die Kinder- und Jugendtanzgruppe des Radeberger SV in Zusammenarbeit mit dem Großermansdorfer Karnevalsclubs nun schon. Die kleinen Funken, im Alter zwischen 6 und 14 Jahren, geben sich große Mühe und sind mit viel Engagement und Herzblut dabei. Denn sie treten nicht nur zur Faschingszeit auf, sondern bereichern die Programme von so manchem Fest oder verbreiten gute Laune auf dem Radeberger Weihnachtsmarkt. Die Freude am Tanzen in der Gruppe stärkt die Gemeinschaft und die Lust an der Bewegung. Mit jedem Auftritt steigt das Selbstbewusstsein und durch das Tanzen werden die körperliche Entwicklung und die Kreativität gefördert.



Eigentlich hat der Verein sogar zwei Tanzgruppen. Die Jüngsten sind bei den „Tanzsternen“ und ab 12 Jahren kommt man zur Gruppe „Young in Motion“. Wer mehr über Training, Auftritte und auch Bilder sehen möchte, schaut einfach unter www.tanzgruppe-radeberg.de. Da sich die Mädels mittlerweile gut im Veranstaltungsgeschehen des Rödertals etabliert haben, möchten Sie nun auch in einem einheitlichen und funktionalen Erscheinungsbild zum Training und zu den Auftritten gehen. Das ist allerdings nur mit einer kräftigen Finanzspritze möglich, die der Verein allein nicht stemmen kann. Über das Spendenprojekt 99 Funken, einer Initiative regionaler Sparkassen in Partnerschaft mit zwei weiteren Unternehmen, haben Privatpersonen, Vereine und Institutionen die Möglichkeit, eigene Ideen für regionale Projekte oder Produkte zu finanzieren.

Jeder kann also über die Webseite www.99funken.de/tanzgruppe-radeberg oder direkt in einer Sparkassenfiliale für die Kindertanzgruppe des Radeberger SV spenden. Außerdem erhält man jede Menge Informationen zum Projekt und ein tolles Video, in dem man die zukünftigen Funkenmariechen in Aktion sieht.

Text & Fotos: Red.

Leserbriefkasten



Ist Radeberg auch im Winter attraktiv?

Jedenfalls ist es der Winter in diesem Jahr auch hier unbestritten, zur Freude vieler Einwohner, besonders für die Kinder. Aber wie sieht es mit der Beseitigung der weißen Pracht in der Stadt aus? Ja, sicher sind die Straße „freigesalzen“, nur fraglich ob das für die Umwelt so gut ist. Damit kommen aber zumindest die Autofahrer einigermaßen voran. Aber wie sieht es mit Radfahrern, Fußgängern, ganz speziell für Rollatorfahrer aus? Die Fußwege sind größtenteils weder gestreut noch beräumt. Man

fragt sich, ob in diesem Punkt die Stadtordnung aktuell ist. Wie wäre es für die Hausbesitzer mal mit einem „Knöllchen“? Jedenfalls musste ich meinen Rolli am 30.01.2017 gegen 14.00 Uhr auf der Rathenau- und Dr.-Albert-Dietze-Straße streckenweise tragen. Es ging weder vorwärts noch rückwärts. Wie komme ich zum Arzt? Es blieb mir also heimwärts nichts anderes übrig, als auf der so schon schmalen Fahrbahn mit dem Rollator zu laufen. Zum Glück ist er mit Beleuchtung ausgestattet. Tut mir leid! Wem noch?

R. Reichelt (80 Jahre), Radeberg

Schneekunst im Rödertal



Nicht mehr lange und der Winter wird sich vorerst verabschieden. Dass der Schnee nicht nur ein Hindernis im Straßenverkehr ist, sondern auch künstlerisch einiges hergibt, zeigen unsere Schnappschüsse. Der lässige Schneemann an der Pillnitzer Straße grüßte alle Autofahrer und Passanten. Sogar eine Heimatzeitung hat er in einer Bildmontage bekommen. In Liegau konnte man sogar auf einem weißen Elefanten reiten. Vielen Dank an Herrn Lutz Mögel für das tolle Bild.

Text & Foto Schneemann: Red.

Landeskriminalamt Sachsen informiert

Autodiebe machen keine Winterpause

Nach einigen ruhigen Tagen rund um die Feiertage und dem Jahreswechsel, sind Autodiebe wieder zunehmend aktiv. Täglich werden derzeit mehrere Angriffe auf Kraftfahrzeuge in Sachsen polizeilich registriert. Seit Bestehen der Soko Kfz ist ein rückläufiger Trend bei der Entwicklung der Kfz-Kriminalität in Sachsen zu verzeichnen.

Dies ist erfreulich, trotzdem stellt jede erfolgreiche Entwendung und auch deren Versuch für den einzelnen Betroffenen ein einschneidendes Erlebnis dar. Bei der Aufklärung dieser Straftaten leisten die Spezialisten der Soko Kfz in den Polizeidirektionen und dem Landeskriminalamt gute und erfolgreiche Ermittlungs-

arbeit. Wichtig ist es aber auch, dass jeder Kfz-Halter etwas für die Sicherheit seines Fahrzeuges tut! Vom Hersteller verbaute Wegfahrsperrn bieten in den meisten Fällen nur begrenzten Schutz. Diebe können leistungsfähige Werkzeuge oder Software im Internet frei erwerben, um damit vergleichsweise einfache einen Teil der serienmäßigen Sicherungen zu überwinden. Darum appelliert die Polizei Sachsen wiederholt an jeden Kfz-Halter, zusätzliche mechanische oder elektronische Kfz-Sicherungen installieren zu lassen. Die Palette der Sicherungen reicht von fest mit dem Fahrzeug verbundenen Gangschaltungssperren bis hin zu elektronischen Transpondersystemen, die den Zugang nur für Berechtigte gewähren. Ihre Fachwerkstatt wird Sie gern dazu beraten.

Individuelle Lösungen sind für die Täter schwerer auffind- und überwindbar als serienmäßige und damit bekannte Sicherungssysteme. Die Überwindung dieser Lösungen kostet Zeit, Zeit welche die Täter nicht haben, da das Entdeckungrisiko mit steigender Dauer des Diebstahlversuches wesentlich steigt. Weitere Informationen finden Sie auch unter www.polizeiberatung.de im Faltblatt „Bremsen Sie Diebe rechtzeitig aus!“



Autoknacker am Werk.

(Quelle: Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes)

Vom 20. bis 25. Februar 2017

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischtheke
Sauerbraten¹ nach „Hausfrauenart“ sauer eingelegt **0,89 €** pro 100g -25%

Mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **0,75 €** pro 100g -16%

In der Wursttheke
Zwiebelleberwurst² im Ring, leicht geräuchert, im Naturdarm **0,89 €** pro 100g

Dresdner Fleischwurst^{3,3,8} mit Schinkenfleisch, und vielen Naturgewürzen, gegart **1,29 €** pro 100g -19%

Für Grill und Pfanne
Knoblauch-Kräuter-Pfanne Broccoli mageres Schweinefleisch mit Broccoli in Knoblauch-Kräuter-Marinade **1,09 €** pro 100g -16%

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Kartoffelsalat mit Speck⁶ **0,85 €** pro 100g -14%

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Mediterraner Knacker

super mager, mit getrockneten Tomaten und Oregano, 70g-Stück **1,00 €** pro Stück

Enthält Zusatzstoffe: 1 mit Farbstoff 2 mit Konservierungsstoff 3 mit Antioxidationsmittel 4 mit Geschmacksverstärker 5 geschwefelt 6 geschwärtzt 7 gewachst 8 mit Phosphat 9 mit Süßungsmittel 10 mit einer Zuckerart und Süßungsmittel 11 mit Tafelsüße auf der Grundlage von z.B. Sorbit 12 mit Aspartam (enthält eine Phenylalaninquelle) 13 mit Zugabe von Sorbit, Mannit, Isomalt, Maltit, Lactit, Xylit (kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken) 14 chininhaltig 15 koffeinhaltig

Allergene: a Gluten (al Weizen) b Krebstiere c Eier d fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte (hi Haselnuss) i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinine n Weichtiere

Sächsische FLECKE^{at}
tafelfertig – im 370g-Glas **1,99 €** pro Glas -17%

UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM FEBRUAR

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbrohrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 20.02. bis 26.02.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 20.02.	Putengulasch dazu Erbsen und 3 Knodel	Sächsisches Senffleisch mit Weinsauerkraut und Kartoffeln	Tortellini mit Käsefüllung und Tomaten-Kräutersoße	Salat 1 - 3,80 € Chesalat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und geräucherter Käse
Di. 21.02.	Gef. Schweineschnitzel dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Erseneintopf mit Kasslerwürfeln dazu 2 Brotscheiben	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisberg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 22.02.	Schlemmerfilet „Bordelaise“ dazu Möhren, Reis und helle Soße	Makkaroni mit Bolognese	Krautpfanne mit bunten Paprikastreifen dazu Püree	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawurst
Do. 23.02.	Hähnchenbrustspießbe dazu Brokkoli, Püree und Geflügelsoße	Sülze mit Remoulade Bratkartoffeln und Rohkostbeilage	Milchreis mit Zucker und Zimt sowie Apfelsauce	Salat 4 - 4,20 € Matjesalat Matjes, Paprika, Saure Gurke und Apfel
Fr. 24.02.	Beefsteak mit Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Kartoffelsuppe mit Bockwurst	Panierter Blumenkohl dazu Kartoffeln und Kräutersoße	<small>Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendbrotpfanne für 1-2 Pers.</small>
Sa. 25.02.	Spätzle dazu Wurstgulasch mit Paprikastreifen	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Hamburger Schnitzel mit 1 Spiegelei dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße		
So. 26.02.	Gekochtes Rindfleisch dazu Rotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Spaghetti mit Shrimps und frischen Tomaten		

Tagesvorsuppe
Käse-Lauchsuppe 2,00 €

Abendbrotpfanne für 1-2 Personen
mit gemischter Wurst und Wurstsalat sowie 4 Scheiben Roggenmischbrot 7,00 €

Dessert - 1,30 €
Kokos-Quarkcreme

Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 €
Hamburger Schnitzel mit 1 Spiegelei dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße

Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 €
Spaghetti mit Shrimps und frischen Tomaten

Dessert - 1,30 €
Kokos-Quarkcreme

Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88 Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrotpfanne angeben. Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Sport im Rödertal

Neu-Radeberger auch Hallenstadmeister

Acht Mannschaften waren am Samstag den 11.02.17 bei der 6. Hallenstadmeisterschaft für die Freizeitfußballer der Stadt Radeberg und der näheren Umgebung am Start. Gespielt wurde in zwei Staffeln zu je 4 Mannschaften. Nach den Gruppenspielen gab es Überkreuzvergleiche. Beim Spiel Sieger Gruppe I den Neu-Radebergern und dem Zweiten Gruppe II dem SV FS Rossendorf gab es einen 2:1 Sieg. Damit standen die Neu-Radeberger als erster Finalist fest. Der zweite Finalist wurde zwischen dem FC Kleinwolmsdorf und dem SV Einheit Holsten ermittelt. Souverän erreichte der FC Kleinwolmsdorf mit einem 5:2 Sieg das Finale. Die jeweils Tabellenvierten spielten danach den Platz 7 aus. Unified Kleinwachau sicherten sich mit 3:0 gegen Reloaded diesen Platz. Platz 5 ging an eigen-ARTig. Sie setzten sich mit einem 2:1 Sieg gegen die Inglorious Ballstars durch. Das Spiel um Platz 3 entschieden die Rossendorfer mit 2:1 gegen den SV Einheit Holsten für sich. Als letztes Spiel stand das Finale an. Neben dem Stadtmeistertitel 2016 holten sich die Neu-Radeberger

mit einem 4:2 Sieg gegen den FC Kleinwolmsdorf auch den Hallenstadmeistertitel. Oberbürgermeister Herr Gerhard Lemm überreichte seinen Wanderpokal persönlich, an den neuen Hallenstadmeister. Herzliche Glückwünsche gingen dabei auch an alle Mannschaften. Auch an den besten Tormann des Turniers Marcel Krafczyk von den Ballstars und mit 6 Toren an den besten Torschützen Thomas Apel vom FC Kleinwolmsdorf. Fast 100 Spieler waren am Start. Die Spieler bezeichneten das Turnier wieder mal als eine gelungene und faire Meisterschaft. Da kann man nur wieder sagen, Radeberg bewegt sich. Die nächste Herausforderung für die Freizeitmannschaften steht mit der 27. Radeberger Stadtmeisterschaft schon in den Startlöchern. Am 31.03.2017 startet die Meisterschaft mit dem traditionellen Ehrenanstoß des Oberbürgermeisters Herrn Gerhard Lemm. Alle Ergebnisse und das Neuste auf der Internetseite des SV Einheit Radeberg.

Wir sehen uns. Turnierleiter Günter Zeiger

Schukhaus am Markt in Radeberg

Alles zum 1/2 Preis

Großer Räumungsverkauf

Ab 20.02.2017 - 05.03.2017

Viele Einzelpaare und Restposten
Ab 10,-/ 15,-/ 20 Euro

Stellenmarkt im Rödertal

cicor

Cicor ist eine führende, international tätige Hightech-Industriegruppe im Bereich anspruchsvoller Mikroelektronik, Substrate und Elektronikdienstleistungen.

Für unseren Produktionsstandort in Radeberg suchen wir dich ab Juli 2017 als:

Auszubildenden zum Mikrotechnologen (m/w)

Fachrichtung: Mikrosystemtechnik

Du möchtest von Anfang an selbständig mitarbeiten, suchst eine praxisnahe Ausbildung, interessierst dich für moderne Technik und hast einen guten Realschulabschluss? Dann schick uns deine Bewerbung entweder per Post oder Email an folgende Adresse:

Cicor - RHe Microsystems GmbH
Heidestraße 70
01454 Radeberg
Email: bewerbung-radeberg@cicor.com
www.cicor.com



IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„Die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 08: 21.02.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 09: 28.02.2017, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 08 erscheint am: 24.02.2017
Ausgabe Nr. 09 erscheint am: 03.03.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht.
Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19
und 0351 / 888 26 88

2-Zimmer-Maisonette-Whg in gepflegter Liegenschaft in Wachau-Feldschlösschen 61 m² mit Garage kalt 498,51 € NK 145,00 € im Monat an liebe Menschen
Tel. 0152 / 53 14 90 24

Suche 3-4 R-Wohnung, RBG oder auch Großerkmannsdorf ab 80 m² mit Balkon o. Gartennutzung, Kaltmiete bis 700 €
Tel. 03528 / 44 23 01

Er, 48/170, berufst. sucht liebe, ehrl. u. unkompl. Sie (38-48 J.) Für eine gem. Zukunft. K. PV
Tel. bis 17 Uhr 0173 / 171 85 39

Kaufe Alben mit alten Ansichtskarten, Fotoalben vom Krieg, Abzeichen, Mosaik-Hefte (1955 – 65)
Tel. 0175 / 480 22 84 (GW)

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Amsdorf.

Einladung zur Jahreshauptversammlung 2017 des Fördervereins Hüttertal Radeberg e.V.

Termin: 01. März 2017 Zeit: 18.00 Uhr
Ort: Cafe Flair, Pulsnitzer Straße, Radeberg

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Rechenschaftsbericht zum 31.12.2016
3. Kassenbericht und Stand der Finanzmittel 2016
4. Entlastung des Vorstandes für das Berichtsjahr 2016
5. Wahl von 2 Kassenprüfer für das Jahr 2017
6. Arbeitsplan für das Jahr 2017
7. Sonstiges

Auf Euer Kommen freut sich
Alfons Saupe
Vorsitzender, Förderverein
Hüttertal Radeberg e.V.

Immobilien-Ecke

2-2 1/2 Raum-Wohnung Radeberg, Hauptstr. 1, II. Etage, Kü., D-Bad, gr. Abstellraum, ca. 55,00 qm (Denkmal) KM 299,- € + NKV + MK zu vermieten
Tel. 04361 / 46 11 oder 0172 / 411 46 11

- zusätzliche Sicherung für Türen und Fenster
- Schließsysteme
- Schlösser und Türbeschläge
- Ersatzschlüssel

von Ihrem Fachmann

EHRlich SICHERHEITSTECHNIK

Oberstraße 4
01454 Radeberg

Telefon 0 35 28 / 44 90 70

Fax 0 35 28 / 44 27 52

E-Mail: ehrlich-st-radeberg@t-online.de

Internet: www.ehrlich-sicherheitstechnik.de

TRAPEZBLECHE 1. WAHL UND SONDERPOSTEN
Werksverkauf, ab 4,99€/m² inkl. MwSt.
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30
bundesweite Lieferung, -cm- genauer Zuschnitt
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de

WBG Radeberg
Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4 · 01454 Radeberg
T 03528-44 57 07 / 408130 · F 03528-44 57 08

LEBEN AM HEIDERAND
GÄSTEWOHNUNG in Radeberg!
Suchen Sie noch eine passende Unterkunft für Ihre Gäste?
– möblierte Wohnung für bis zu 4 Pers.
– Preis/Übernachtung ab 37,00 €
Neugierig? Rufen Sie an 03528/ 40 81 36
www.wbg-radeberg.de · kontakt@wbg-radeberg.de

Waldgaststätte mit Kegelbahn



Plätze im Gastraum: ca. 35, Plätze auf der Kegelbahn: ca. 20 – 25, Gesamtgewerbefläche: ca. 274 m², Stellplätze: 30, Baujahr: 1984, Letzte Modernisierung: 2016, Einbauküche mit Abstellraum, ein separates Kühlager ist vorhanden, Bar und Gästeterrasse, LKW-Zufahrt für Anlieferung, Mieteinnahmen ca. 9.600 EUR / Jahr, Verfügbarkeit ab: sofort

Kaufpreis nach Gebot, ohne zzgl. Käuferprovision

Ihr Ansprechpartner

Frank Kirschner, Immobilienberater
Ostsächsische Sparkasse Dresden
i. V. der LBS Immobilien GmbH
Tel. 0351 455-77133
frank.kirschner@ostsaechsische-sparkasse-dresden.de

Weitere Details:
www.s-immobilien.de

Ostsächsische Sparkasse Dresden

Harry Hauck - Ein echtes Urgestein

Erinnerungen aus unserem Fotoarchiv - Teil 1

Lieber Harry,

wir möchten uns mit diesen Bildern aus unserem Fotoarchiv ganz herzlich für die langjährige, gute und zuverlässige Zusammenarbeit mit dir bedanken. Wie Oberbürgermeister Gerhard Lemm schon zum Neujahrsempfang sagte „Harry

Hauck ist ein echtes Urgestein in der Kommunalpolitik“. Immer für einen Spaß zu haben aber auch hartnäckig, wenn es darum ging, eine Idee voranzutreiben und umzusetzen, warst du, als ehemaliger Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf eine echte Lokalgröße. Da du nunmehr aus gesundheitlichen Gründen dein Amt niedergelegt hast, nachdem wir uns dies zum Anlass, unser

Fotoarchiv zu durchstöbern und haben einige Erinnerungen von Amtshandlungen, Richtfesten, Festlichkeiten und allerlei Spaß und Ulk zusammengefasst. In diesem Sinne - Lieber Harry, vielen Dank für die zahlreichen schönen und wegweisenden Momente sowie alles Gute und vor allem für die Gesundheit gute Besserung!
Text & Fotos: Red.



- 01.) 12.03.2010 Portrait Freiwillige Feuerwehr Großerkmannsdorf
02.) 16.09.2002 Dorfteichfest
03.) 04.02.2006 Fasching in Großerkmannsdorf
04.) 11.11.1996 Faschingsauftakt im Gemeindeamt Großerkmannsdorf
05.) 26.01.2007 40-jähriges Jubiläum Karneval Großerkmannsdorf

- 06.) 27.11.2001
07.) 30.04.2008
08.) 31.01.2009
09.) 21./22.08.2009
10.) 01.05.1998

- Harry Hauck als Ortsvorsteher
Hexenfeuer in Kleinerkmannsdorf - Harry Hauck als Klein-Napoleon
Karneval in Großerkmannsdorf
Dorfteichfest in Kleinerkmannsdorf, zu Besuch Landrat Harig
Sportplatzeinweihung Großerkmannsdorf

Vernünftig etwas miteinander schaffen

In Kleinwachau gibt es auch in diesem Jahr viel zu tun

Es ist eine lieb gewonnene Tradition geworden. Zum Pressefrühstück laden sich Geschäftsführer Martin Wallmann und Pressesprecher Alexander Nuck vom Sächsischen Epilepsiezentrum Kleinwachau die regionalen Medien gleich an einen Tisch ein. Anfang Januar wird vorgestellt, was in Kleinwachau im Laufe des Jahres alles passiert. Dazu zählen aber nicht nur Baupläne, sondern auch Ideen, Veranstaltungen und Neuerungen.



Vom Modell zur Realität. Am 01. April kann der Krankenhausneu- und -anbau mit der Station 5 besichtigt werden.

Das aktuellste Thema ist wohl nach wie vor der Krankenhausneubau, der nun langsam in der Endphase steckt. Für den Rohbau hatten die Bauherren lange gutes Wetter von „oben“ bekommen, da man aber nicht nur Glück haben kann, verhindert der lange Winter gerade den Fortschritt in Sachen Fassade. Noch fehlen die Dämmung und der Anstrich. Martin Wallmann ist sich aber sicher, dass bis zum geplanten Eröffnungstermin alles soweit fertig ist, das der moderne Neubau bezogen werden kann. Die Kosten für die Station 5 sind im Rahmen geblieben, sodass rund 5 Millionen Euro verbaut worden sind. 80 Prozent der Kosten wurden vom Freistaat übernommen. Der Innenausbau verläuft nach Plan, und wenn der Chef dann mal über die Baustelle geht „lacht ihm das Herz - so schön ist es geworden“.

„Dort werden die Schwächsten der Gesellschaft betreut und das wollen wir allen zeigen“, so Wallmann. Denn am 01. April wird es einen Tag der offenen Tür in Kleinwachau geben, zu dem alle interessierten Bürger recht herzlich eingeladen sind. Bevor der Krankenhausbetrieb aufgenommen wird, bekommen die Besucher einen Einblick in die Behandlung und Diagnostik im hochmodernen Neubau. Dies ist eine einmalige Möglichkeit für die Bürger, den wenn die Patienten auf Station 5 angekommen sind, können keine Besichtigungen mehr vorgenommen werden. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, es gibt sogar kostenlos Kartoffelsuppe zum Mittagessen. In Kleinwachau freut man sich über die Öffnung nach Außen und die wachsende Verbesserung der Zusammenarbeit. Der Tag der offenen Tür soll so auch ein Dankeschön sein, an die Bürger, an Geschäftspartner und Unterstützer. Doch nicht nur die neue Station 5 kann besichtigt werden, das ganze Epilepsiezentrum öffnet die Türen und auch ein Epilepsiesymposium findet an diesem Tag im Werkstatssaal statt.

In Sachen Werkstatt tut sich übrigens auch einiges. An der Außenstelle an der Stolpener Straße in Radeberg, in der sich die Metallverarbeitung befindet, werden die Pläne für den Neubau einer Lagerhalle immer konkreter. 650 m² wird das Gebäude umfassen, der Bauantrag ist bereits gestellt und auch die Problematik der Abstandsflächen zum kleinen Wäldchen an der Röder wurde geklärt. Die Flächen werden eingehalten und die Forstbehörde hat ihre Zusage

bürokratische Wege sind allerdings noch zu gehen. Nichts desto trotz soll der Startschuss so schnell wie möglich fallen.

Überraschend kam für alle am Pressetisch wohl die Nachricht, dass sich die Geschäftsführung einen „alten Bekannten“ an die Seite geholt hat. Bereits seit dem 01.01.2017 unterstützt der ehemalige Klinik-Manager des Radeberger Krankenhauses, Tobias Oertel, das Unternehmen. Als Referent für Unternehmensentwicklung und -organisation ist er nun für die Vorhaben des Epilepsiezentrums zuständig und nimmt Martin Wallmann quasi einen ganzen Stapel Arbeit vom Schreibtisch. Ein weiteres „heißes“ Thema ist der Bau einer integrativen Grundschule in Liegau-Augustusbad. Noch ist es für Martin Wallmann und seine Befürworter ein großer Traum. Anstoß für die Idee einer gemeinsamen Grundschule für Kinder mit und ohne Behinderung war die Diskussion um eine neue Turnhalle in Liegau-Augustusbad. Und auch die Kapazitätsgrenzen der bestehenden Schule im Ort sind längst erreicht. Es müsste also eigentlich auch eine Erweiterung des Schulgebäudes geben. Generell möchte Kleinwachau gern weiter in den Ort hinein wachsen, das Projekt Integrationsschule würde auf jeden Fall ein großes Stück zur Umsetzung dieses Wunsches beitragen. Doch bis es soweit ist, gibt es jede Menge Hürden zu überwinden. Noch steht ein Gespräch mit Kultusministerium und Landrat aus. Der Termin wurde schon einige Male verschoben. Eine Bereitschaft des Ministeriums zur Unterstützung dieses Projektes wird natürlich vorausgesetzt. Oberbürgermeister Gerhard Lemm steht der Sache jedenfalls positiv gegenüber. Zudem Radeberg im Moment auch nicht den finanziellen Rückhalt hat, um so ein Bauvorhaben allein zu stemmen. Auch die Frage nach einem geeigneten Grundstück steht noch im Raum. „In erster Linie steht aber immer noch die neue Turnhalle im Vordergrund“, so Wallmann. „Aber wenn man es anfasst, dann sollte man es gleich richtig machen“. In Sachen eventueller Trägerschaft will der Geschäftsführer des Epilepsiezentrums aber lieber anderen das Ruder überlassen. Zwar hat sich die Leitung der Kita Baumhaus in Radeberg bewährt aber, so betont Martin Wallmann, „...unsere Aufgabe ist immer noch die

erteilt. Mittelfristig sollen durch die Schaffung von Lagerkapazitäten einige neue Arbeitsplätze entstehen. Momentan ist in der Werkstatthalle kaum genügend Platz für die Metallteile. Für die neue Halle wurde extra etwas mehr Raum eingeplant, um zukünftig erhöhten Platzbedarf zu kompensieren. Rund 400.000 Euro werden am Standort an der Stolpener Straße investiert. Wenn es nach Martin Wallmann geht, könnte sofort gebaut werden, ein paar



Nicht ganz unbekannt - der ehemalige Krankenhauschef der Asklepios ASB Klinik Radeberg unterstützt Martin Wallmann seit Beginn des Jahres als Referent für Unternehmensentwicklung und -organisation.

„Vernünftig etwas miteinander schaffen“ - das wird dann wohl auch der Titel des nächsten Pressegesprächs in Kleinwachau werden.

Vorgemerkt

Tag der offenen Tür am 01. April 2017, 10-16 Uhr

- Tag der offenen Tür in ganz Kleinwachau
- einmalige Gelegenheit zur Besichtigung der neuen Klinik
- Kartoffelsuppe als kostenloses Mittagessen für die Besucher
- ab 9.00 Uhr Epilepsiesymposium im Werkstatssaal
- alle Informationen auch unter www.kleinwachau.de

Nächster Kleinwachauer „Kaffeeklatsch“

am 25. Februar 2017 ab 16 Uhr

Von Gospel bis Popmusik – Chor „Liegauer Liederlust“ und Andreas Zöllner spielen auf

Die Kleinwachauer Veranstaltungsreihe „Kaffeeklatsch“ wartet am Samstag, den 25.02. mit einem musikalischen Erlebnis auf. Ab 16:00 Uhr wird der Chor „Liegauer Liederlust“ gemeinsam mit Andreas Zöllner (ehemals Blaues Einhorn) im beheizten Kirchsaal des Epilepsiezentrums auftreten. Eine vielseitig instrumentale Begleitung verleiht diesem Auftritt zusätzlichen Charme. Geboten wird eine abwechslungsreiche Mischung von Volksliedern aus aller Welt über Gospel bis hin zu Rock- und Popmusik. Andreas Zöllner wird auch Lieder aus seinem aktuellen Soloprogramm präsentieren. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Die Cafeteria der Einrichtung lädt zuvor zum gemütlichen Kaffeetrinken ein.

Text & Fotos: Red.

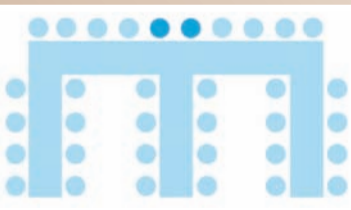
Das Rödertal im Hochzeits- & Festefieber

Heiraten liegt wieder voll im Trend! Immer mehr Paare entscheiden sich für den Bund des Lebens. Dazu gehört natürlich auch eine unvergessliche Hochzeitsfeier, die auf das Paar selbst und ihre Gäste zugeschnitten sein sollte. Auch in diesem Jahr haben wir wieder interessante Tipps und Informationen gesammelt. Ein gern vernachlässigtes, allerdings doch sehr wichtiges Thema ist die Tischordnung. Für die Braut haben wir in diesem Jahr alles rund um das richtige Braut-Make-up und der Bräutigam bekommt Tipps für das richtige Outfit.

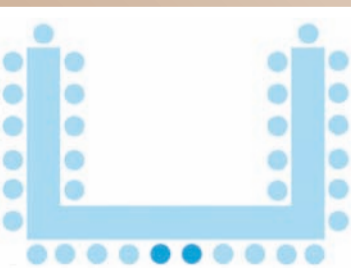
Perfekt gestaltet

Ob Tischordnung, Dekoration, Gastgeschenke, Blumen, Kinderecke oder Fotobox - es gibt zahlreiche kreative, lustige und schöne Ideen für Ihre Hochzeitslocation. Überlegen Sie im Vorfeld genau, was Sie sich vorstellen. Was alles umsetzbar ist, hängt eben auch vom Platzangebot ab. Denken Sie an einen Geschenketisch, an eine Tanzfläche und auch ein DJ oder Alleinunterhalter braucht Platz. Mieten Sie einen Raum zur freien Nutzung, liegt es allein an Ihnen, wie Sie diesen gestalten. In einem Hotel oder Restaurant stehen Ihnen die Gastronomen beratend zur Seite. Natürlich gibt es auch im Internet zahlreiche Tipps und Tricks. Wenn es der Geldbeutel zulässt, kann ein professioneller Hochzeitsplaner helfen.

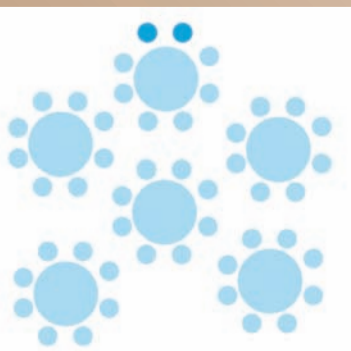
Fortsetzung auf Seite 6 & 7



E-Tafel
Lange Tafel



U-Tafel
Freie Tafeln



Runde Tafeln
T-Tafel

Egal, ob große Feste oder kleine Feiern, wir sind Ihr Partner in Sachen Buffet und Genuss. Lassen Sie sich in unseren Filialen beraten.

Party und Buffet

VON HIER ZU DIR!

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH,
Großröhrsdorfer Str. 33, 01454 Radeberg
www.fachfleischerei-korch.de
Telefon: (0 35 28) 44 88 51
E-Mail: partyservice@korch.de

KORCH
Ihre freundliche Fachfleischerei

Tränensicheres Make-up für Ihre schönsten Momente im Leben!

- Permanent Make-up
- Braut Make-up, Hausbesuche
- Beratung & Probeschminken - rechtzeitig anmelden
- Vermittlung von Profi-Fotografen

Cultura Kosmetikstudio **Andrea Olbrich**
 Ri-soff®lining · Visagistin · Fachkosmetikerin
 Hauptstraße 4 · 01454 Radeberg · Tel.: 03528/412700 od. 0173/7090483

GASTSTÄTTE und PENSION

„Schwarzes Roß“



Inh. S. Trepte
 Bautzner Landstr. 1 · 01477 Arnsdorf OT Fischbach
 Tel.: 035200/ 2 83 70 · www.schwarzes-ross-fischbach.de

Ob Hochzeit, Geburtstags- oder Familienfeier, wir helfen Ihnen gern bei der Organisation Ihrer Feier!

Gemütlich bei uns in der Gaststätte mit Übernachtungsmöglichkeiten sowie Kinderspielplatz oder wir liefern unsere leckeren Speisen zu Ihnen nach Hause.



Schulabschluss, Jungesellenabschied, Geburtstagsgeschenk uvm.

www.Textilveredelung-Radeberg.de



KURSE FÜR ERWACHSENE · JUGENDTANZKURSE · DEBÜTANTENAUSBILDUNG
 KURSE FÜR KINDER · PRIVATSTUNDEN · SPEZIALKURSE · VERANSTALTUNGEN

Tel.: 0049-351-268 92 22 · Fax: 0049-351-268 92 23
 tslax@me.com · www.tanzschulelax.de

Die Tanzschule der Weltmeister, tanzen zwischen Tradition und Moderne.

Unsere weißen Hochzeitstauben sorgen in einer feierlichen Zeremonie für ein ganz besonderes Geschenk zum schönsten Tag im Leben.



Hochzeitstaubenservice Trepte
 Telefon 035200 - 24550 · info@futtermittel-trepte.de

TRAUMHAFTES MIETANGEBOTE FÜR DIE SCHÖNSTEN TAGE!



Bei Buchung bis 01.06.2017 erhalten Sie Ihr Brautauto ab 99,- € am Wochenende.

Cirmscher
 Autovermietung

Brettnig
 Bischofswerda
 Kamenz
 www.autovermietung-lausitz.de

UNSERE HOTLINE
 03594 - 77 69 15 13
 www.facebook.com/winterlausitz



Ein ganz besonderer Tag im Leben, ist wenn zwei Menschen sich das Ja-Wort geben. Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich beraten, wir geben Antwort auf Ihre Fragen. Wir werden für Sie unser Bestes geben, egal ob im Hochstecken oder Legen. Und sitzt die Frisur dann endlich richtig, ist auch das Make-up zum Schluss noch wichtig. So ist der schönste Tag im Leben für zwei glückliche Menschen gegeben.

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
 Hauptstraße 11 · 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44
 Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

Das Rödertal im Hochzeits- & Festefieber

Tischlein deck dich...

Ob romantische Märchenhochzeit oder moderne Traumphochzeit, die Tischordnung spielt eine wichtige Rolle. Wie die Tafel(n) gestellt werden, hängt sowohl von der Anzahl der Gäste als auch von der Location ab. Die Räumlichkeiten für die Hochzeitsfeier sollte im Vorfeld genau unter die Lupe genommen werden, um unter anderem zu wissen, welches Mobiliar vorhanden ist und auch welche Tischformen möglich sind. Der Rahmen der Feier bzw. die Größe legt das Brautpaar im Vorfeld fest, denn auch die finanziellen Möglichkeiten gehören zur Planung dazu. Um Ihnen einen Überblick zu verschaffen, haben wir einige, gängige Tischordnungen für Sie aufgezeichnet. Stehen die Form der Möblierung und die Anzahl der Gäste fest, kann an der eigentlichen Sitzordnung getüfelt werden. Dabei ist es üblich, dass die Eltern neben dem Brautpaar sitzen, jeweils neben dem Schwiegerkind. Danach folgen Trauzeugen, Großeltern, Geschwister, die weiteren Verwandten und die Freunde. Zeichnet sich im Vorfeld ab, dass viele Kinder teilnehmen, empfiehlt es sich, noch einen Kindertisch einzuplanen, damit die kleinen Gäste separat zusammen fröhlich feiern können.



Sweet Table oder Candy Bar

Ein witziger Trend aus Amerika schwappte in den letzten Jahren auch zu uns herüber. Ein echter Hingucker ist die Candy Bar oder der Sweet Table also die Zuckerbar oder der Süße Tisch. Hier finden die Gäste allerlei Süßigkeiten, die ganz individuell zusammen gestellt sind und für einen bunten Hingucker sorgen oder gar als Fotomotiv dienen.

Hochzeits- und Damenmoden

„Chic“ PULSNITZ – Inh. M. Kühne
 Robert-Koch-Straße 34 • Tel. 035955/ 7 27 29

Große Auswahl an Brautkleidern zu tollen Preisen ab 150,- €

- Änderungen in eigener Werkstatt -
 Wir haben die komplette Ausstattung für Braut, Bräutigam und alle Gäste!



Was trägt Man(n) zur Hochzeit?

Nicht nur die Braut sondern auch ihr zukünftiger Ehemann kann in Sachen Mode aus einem großen Repertoire an Stilen, Farben und Passformen wählen. Die passende Garderobe für den Hochzeitstag muss sich auch der Mann gut überlegen. Smoking oder Frack? Klassisch, ausgefallen oder modern? Hell oder dunkel - vielleicht sogar farbig? Fliege oder Krawatte? Auf den ersten Blick sind das ziemlich viele Fragen. Fest steht, das Outfit des Bräutigams sollte mit dem Kleid der Braut harmonieren. Und auch das Hemd ist farblich mit dem Anzug abzustimmen. Ist das Jackett blau oder schwarz sollte ein weißes Hemd getragen werden. Bei warmen Tönen wie etwa braun oder beige passt ein cremefarbenes Hemd. Zur Vielfalt der Anzüge kommen noch das Einstecktuch, ein passender Gürtel, Schuhe und natürlich die Blume für das Knopfloch, welche zum Brautstrauß und der restlichen Blumendekoration passen sollte.

Als Empfehlung für den Bräutigam gilt: Am besten kaufen Sie das komplette Outfit in einem Geschäft. Mit einer Stoffprobe des Brautkleides und viel Zeit ausgerüstet, findet sich die farblich perfekt abgestimmte Garderobe. Es bietet sich an, für die Auswahl und die Anprobe einen Termin zu vereinbaren, damit das Verkaufspersonal genügend Zeit nur für Sie hat.



Mittagsfoto
 Hochzeits- & Portraitfotografie

Miriam Mittag
 Dresdener Str. 07
 01454 Radeberg

0157/85119409
 www.mittagsfoto.de

ART CATERING Zu Hause feiern – leicht gemacht!

Anzeige

Genießen Sie einfach einmal Ihre ganz persönliche Feierlichkeit zu Hause und lassen Sie hierfür den Profi arbeiten! Die Bewirtung Ihrer Gäste organisiert das erfahrene Team des Art Catering. Selbstverständlich stehen wir auch für jedweden geschäftlichen Anlass bereit und begleiten Sie von der Idee bis zur Umsetzung. Von der Lieferung kulinarischer Köstlichkeiten bis zur kompletten Ausrichtung der Veranstaltung reicht unser umfangreiches Leistungsprofil. Zahlreiche Angebote, wie kreative Menüs oder individuelle Buffets, bieten die ausgesuchte Vielfalt zum gelungenen Event. Fordern Sie unser motiviertes Team, es setzt Ihre Wünsche um! So können Sie sich in aller Ruhe um Ihre Bekannten, Freunde, Familie, Gäste, Mitarbeiter oder Geschäftspartner kümmern. Lassen Sie sich vom ART CATERING, durch die gebotene Qualität, den gastfreundlichen Service, sowie die innovativen Möglichkeiten aus einer Hand überzeugen!

Erfragen Sie doch gleich heute noch das auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Angebot unter Telefon 03528 488044 oder per Email info@artcatering.de!

www.artcatering.de

ART CATERING

INNOVATION trifft GENUSS



Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg | Telefon 03528-48 80 44 | info@artcatering.de | www.artcatering.de

Danke sagen mal anders!

Individuell und witzig können Sie Ihren Gästen mit einer Anzeige in Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“ danken. Egal ob zur Taufe, einem runden Geburtstag oder Ihrer Hochzeit, mit einem Fotos oder einem flotten Spruch, wir gestalten zusammen mit Ihnen gern Ihre Dankesanzeige.

Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns in der Redaktion.
 Wir beraten Sie gern! Tel. 03528 / 44 23 01
 Mail: zeitung@die-radeberger.de

Hier lässt es sich genussvoll feiern!

Zentral gelegen und mit modernem Charme lädt die Lounge „Label62“ im Kaiserhof Radeberg zum Feiern ein! Bis zu 80 Personen finden hier Platz, um Veranstaltungen jeder Art hier durchzuführen. Zahlreiche Familienfeiern und Klassentreffen, Firmenevents und Tagungen, aber auch Hochzeiten haben sich bereits in diesem besonderen Ambiente sehr wohlgefühlt. Demnächst ist die Lounge „Label62“ für Sie reserviert! Gern nehmen wir Ihre Anfrage unter Telefon 03528 40970 entgegen!

www.kaiserhof-radeberg.de



Viel Platz für Ihr Fest!

Im Restaurant vom Hotel Sportwelt in Radeberg lässt es sich gut feiern. Flexible Räumlichkeiten bieten für jede Art von Feierlichkeiten, den passenden Rahmen. Besonders aufmerksamer Service, die ausgeprägte Kreativität und Qualität der Küche zeichnen uns aus. Ob ein ausgewähltes Menü oder ein festliches Buffet, als auch ausreichende Freiraum für Spiel, Spaß und Tanz bilden beste Voraussetzungen für Sie! Da ist die Entscheidung hier zu feiern, doch schon gefallen?! Ihre Reservierung können Sie gern unter Telefon 03528 48800 vornehmen!

www.hotel-sportwelt.de



Radeberger
 Brauerei-Ausschank
 im Kaiserhof

Label 62

Restaurant Oliveto

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesell. mbH

Das Rödertal im Hochzeits- & Festefieber

Stylinggrundlagen für den Mann:

1. Kleine Männer tragen kurze Jacketts, große Männer sollten ein Long-Sakko, einen Frack oder einen längeren Smoking tragen. Um ein kleines Bäcklein zu kaschieren, eignet sich ebenfalls ein Long-Sakko - Voraussetzung ist, dass der Bräutigam nicht zu klein ist.
2. Krawatte, Plastron oder Fliege werden entweder Ton in Ton mit dem Anzug getragen oder in einer Kontrastfarbe.
3. Das Einstecktuch hat nichts mit einem Taschentuch zu tun. Es dient zur Zierde der Brusttasche und gehört zum festlichen Anzug dazu. Der Stoff ist wenn möglich der gleiche wie Krawatte oder Weste.
4. Bei der Wahl der Schuhe gilt - je zurückhaltender desto besser! Elegante Lederschuhe in dezenten Farben sind sowohl festlich als auch bequem.



Strahlend schön zur Trauung

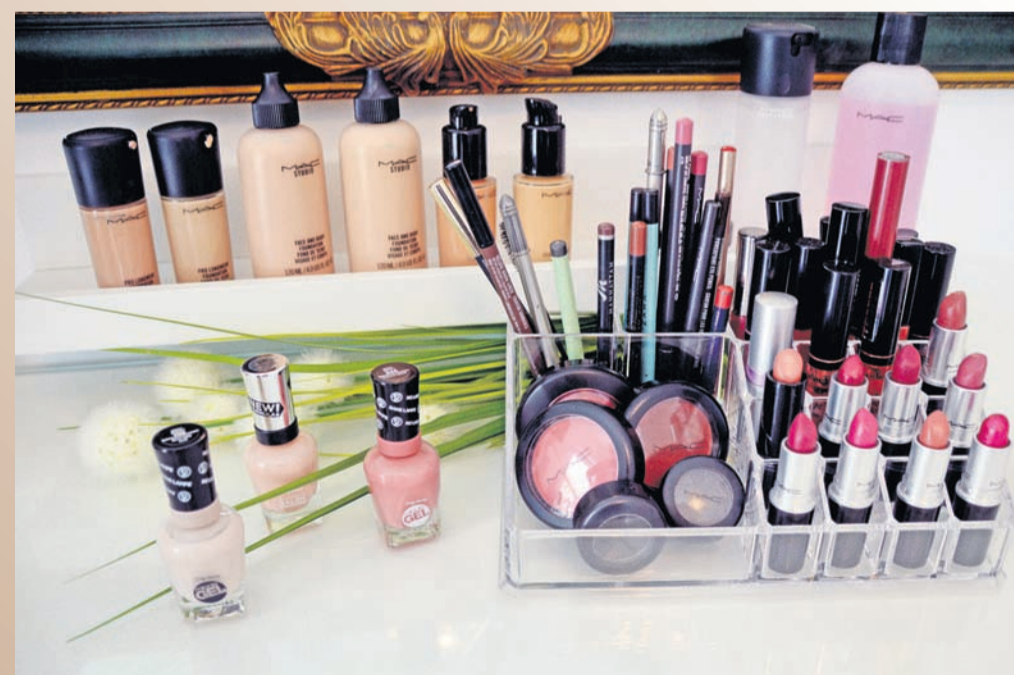
Haare, Finger- und Fußnägel sowie Kosmetik und Make-up sind für die Braut ein Kapitel für sich. Wobei sich natürlich auch die Männer ruhig zur Kosmetikbehandlung sowie einem Friseurbesuch nebst Maniküre oder Pediküre trauen dürfen. Die Augenbrauen in Form bringen, kleine Unreinheiten beseitigen und die Haut zum Strahlen bringen, dass ist längst nicht mehr nur Frauensache. Doch bleibt es selbstverständlich jedem selbst überlassen, wie das Styling ausfallen soll. Wichtig ist, man sollte sich wohl fühlen! Die meisten Bräute haben einen Friseursalon ihres Vertrauens, wer Zeit und Lust hat, kann aber auch mal in andere Geschäfte hineinschnuppern und eine Probefrisur machen lassen. Dasselbe gilt in Sachen Kosmetik und Make-up. Wer in Sachen Kosmetik eher ein unbeschriebenes Blatt ist, sollte sich schon einige Monate vorher mit der Wahl eines Studios befassen. In mehreren Sitzungen wird die Haut im Gesicht und Dekollete dann auf den großen Tag vorbereitet. Je nach dem, welches Kleid man trägt, sollten auch Rücken, Arme und Beine individuell behandelt werden. Ein Probe-Make-up rundet das Paket ab. Vernachlässigen sollte man auch Finger- und vor allem Fußnägel nicht. Gerade in der Zeit vor der Hochzeit ist man meist angespannt und hat tausend kleine Details im Kopf. Gönnen Sie sich eine entspannende Fußpflege, lassen Sie sich verwöhnen und am Ende haben Sie sogar noch schöne, gepflegte Füße. Vor allem wenn die Brautschuhe vorn offen sind, sollte man die Pediküre nicht außer Acht lassen. In Sachen Fingernägel gilt egal ob natürlich oder Gel- / bzw. Acrylnägel - lieber bei Gewohntem bleiben und mit der Nageldesignerin oder bei der Maniküre auf schlichte Eleganz setzen. Schließlich sollen ihre Fingernägel zwar gepflegt aussehen aber Ihnen bitte nicht die Schau stehlen. Selbiges gilt übrigens beim Make-up. Wer im Alltag kaum geschminkt ist, sollte am Hochzeitstag nicht zu tief ins Farbtöpfchen greifen. Wer trotzdem gern mit Smokey Eyes zum Altar gehen möchte, sollte seinen Look insgesamt auf diesen Stil abstimmen. Meistens kommt die Stylistin für das Make-Up und / oder die Frisur nach Hause. Wer möchte kann Brautmutter, Schwiegermutter, Schwestern, Freundinnen oder Brautjungfern auch gleich frisieren oder schminken lassen. So lässt sich die Zeit bis zur Trauung in gemüthlicher „Mädelsrunde“ verbringen und alle sind gleich rundum gestylt.

Bräut Styling Expertentipp von Kosmetikerin Julia Mörtl aus Großerkmannsdorf:

„Ziel von Kosmetik, Pflege und Make-Up sollte sein, dass sich die Braut an ihrem großen Tag wohl fühlt und eine reine, strahlende und frische Haut hat. Gerade bei Problemhaut sollte man im Vorfeld einige Kosmetikbehandlungen einplanen, da 2-3 Sitzungen notwendig sind. Dabei kann dann gleich für das perfekte Make-up probiert werden. So wird selbst bei Frauen mit fahler Gesichtshaut eine strahlende Braut. Die Augenbrauen als ausdrucksstarkes Gesichtsmerkmal werden in Form gebracht, dass sollte man auch nicht am letzten Tag vor der Hochzeit machen, sondern bereits eine Woche vorher.

Bei der Wahl des richtigen Make-Up's sollten unbedingt lang anhaltende und vor allem wasserfeste Produkte verwendet werden. Ich achte immer darauf, dass das Make-Up der Braut auch auf den Hochzeitsfotos gut wirkt.

Übrigens sollte man kurz vor der Hochzeit keine neuen Cremes oder Pflegeprodukte anwenden, um eventuellen Hautirritationen vorzubeugen. Achten Sie besonders im Sommer darauf, Ihre Haut vor der UV-Strahlung zu schützen. Ein guter Lichtschutzfaktor beugt unpassende Abdrücke von Kleidung oder einen Sonnenbrand vor.



Für Bräute mit kurzen Kleidern empfehle ich, die Beine nicht außer Acht zu lassen. Gezielte Körperbehandlungen sorgen an allen sichtbaren Hautpartien für ein frisches Hautbild. Eine gesunde Ernährung mit viel Obst und Gemüse sowie ausreichendes Trinken helfen der Haut ebenfalls und sorgen für ein rosiges und frisches Gesicht.

Ein bis zwei Monate vorher, sollte das Augenmerk auch auf Hände und Füße gelegt werden. Die Arbeit an schönen gleichmäßig gewachsenen und stabilen Fingernägeln sowie einer ebenmäßigen Haut an den Händen erzielt man vor der Heirat mit mindestens zwei Manikürebehandlungen bzw. auch Pediküre.

Am Hochzeitstag hat die Braut oder eine Freundin immer ein Notfallset zur Hand. Ich empfehle meinen Bräuten gern, in einem kleinen Beutel oder einer Handtasche Puder, Lippenstift, Wattestäbchen, Zahnseide, Parfüm, Taschentücher und eine Sicherheitsnadel bei sich zu tragen.“

Kindermoden
s.Oliver

Gut gekleidet für festliche Anlässe

Es erwartet Sie, Ihr freundliches Team am Markt 16 in Radeberg

Ob romantisch oder modern - mit uns gehen Ihre Blumenwünsche in Erfüllung

Wir bieten Ihnen eine kompetente Hochzeitsberatung mit individuellen Ideen für Brautstrauß, Auto- und Tischschmuck sowie Kirchen- bzw. Festsaalgestaltung.

Blumenhaus Schulze
01454 Radeberg
Badstraße 30
Tel. 03528 442106

seit **20 Jahren** der **Immobilien spezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

ELBFLORENZ
DEIN KULTURELLER RECHTUM
IST DIE LIEBE MEINES LEBENS.
TREUE UND GEBORGENHEIT
UNTER DEM MANTEL FLORALER
ORNAMENTE UND DER MALEREI.
EIN EBENBILD DEINER SCHÖNHEIT,
DIE DRESNER TRAUINGE

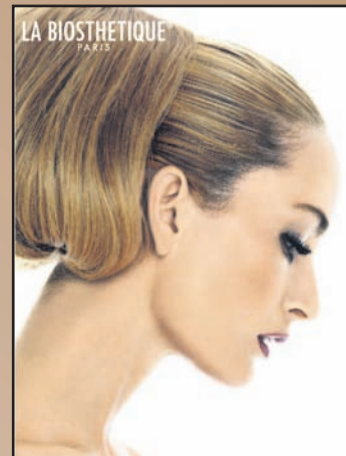
Dresdner Trauringe

Trauringewochen vom 1. April bis 1. Juli 2017



HAUSEIGENE KOLLEKTIONEN

Goldschmiede C. Schelle
Hauptstraße 3 • 01454 Radeberg



Traumhochzeit!
Ideen für Make Up und Haar!
Lassen Sie sich von unserem Hochzeitservice inspirieren!

HAARZAUBER
HAARE | SCHÖNHEIT | YVONNE TzSCHOPPE

Forststraße 29 – 01454 Radeberg
Telefon 03528 452666
www.yvonne-haarzauber.de

Mo	14.00 - 19.00 Uhr
Di, Do	08.00 - 20.00 Uhr
Mi, Fr	08.00 - 19.00 Uhr
Sa	08.00 - 12.00 Uhr

Rundum schön zur Traumhochzeit

- individuelle Beratung
- 4 x Kosmetische Behandlung & Probe Make-up
- 2 x Maniküre (inkl. Lack & Massage)
- 2 x Pediküre (inkl. Lack & Massage)
- Braut-Make-up am Hochzeitstag (auf Wunsch direkt bei Ihnen zu Haus)

Komplett für 219,- €

Bitte reservieren Sie rechtzeitig Ihren persönlichen Termin.

Haar - Erleben, verwöhnen und genießen.

Julia Mörtl • Kosmetikerin & Make-up Artist
Am Goldbach 6 • 01454 Großerkmannsdorf
Tel. 03528 / 23 89 960 • Mobil 0162 / 416 44 73

Am Goldbach
Restaurant & Pension
www.gast-am-goldbach.de

Großerkmannsdorf
Alte Hauptstraße 10b
01454 Radeberg
Tel. 03528 411840

Mo. bis Fr. 17:00 - 21:00 Uhr
Sa. und So. 11:00 - 14:00 Uhr
und 17:00 - 22:30 Uhr

Feiern Sie bei uns!
Wir organisieren für Sie unter anderem:
Hochzeiten, Geburtstage sowie Familien- und Firmenfeiern bis zu 50 Personen mit Übernachtung in unserer Pension möglich

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
RADEBERG

Hochzeit, Familien- oder Firmenfeier

Im Restaurant stehen Ihnen dazu bis zu 25 Plätze zur Verfügung. Möchten Sie bei sich zu Hause, im Vereinshaus oder Ihrer Firma feiern, erarbeiten wir hierzu gemeinsam mit Ihnen ein Konzept und stellen ein Buffet nach Ihren Wünschen zusammen, welches wir direkt bei Ihnen vor Ort aufbauen. Egal ob Sie uns im kleinen Rahmen besuchen oder gemeinsam mit uns Ihre Feier verbringen möchten - stets stehen Sie im Mittelpunkt unserer Bemühungen und Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.

Wir beraten Sie gern - Reservieren Sie jetzt unter Tel. 03528 / 419 555

Unsere Öffnungszeiten

Montag	Ruhetag
Dienstag bis Freitag	11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr
Samstag	16.30 - 22.00 Uhr
Sonntag u. Feiertag	11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

Getränke-Groß- und Einzelhandel Am Goldbach 2
01454 Großerkmannsdorf
© 03528/ 41 73 26

ULBRICHT'S
GETRÄNKEMARKT
Dr.-A.-Dietze-Str. 11
01454 Radeberg
© 03528/ 44 10 90

Kompetenter Service
für Ihre Hochzeit, private Festlichkeiten oder betriebliche Veranstaltungen mit Speisen, Getränken sowie Festzeltgarnituren & Ausschanktechnik.
Wir beraten Sie gern!

Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?  Satmontage Wir planen, montieren, installieren und reparieren.

EP: Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

Sonnenschutz Garagentore Sonnenschutzfolien  **OBJEKTBERATUNG LIEFERUNG MONTAGE WARTUNG**

Dipl.-Ing. János Mieth – Dresdner Str. 12 – 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 – Fax 035201/70 54 0 – Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

WIR VERSTEHEN ENERGIE.  **WIR BRINGEN MEHR. AUS ÜBERZEUGUNG.**  WWW.PRAEG.DE

Telefon +49 3529 5691-0

Klingenberg GmbH
Elektro- & Maschinentechik GmbH
Gartenblick 15 - 01454 Ullersdorf • Tel. 0172 / 7 90 05 62
info@klingenberg-emt.de

Elektroinstallation und Reparatur für Privat, Gewerbe und Industrie

 01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17

ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister 01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0
mail: AS.Wachau@t-online.de

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

GRAS - WASSER - HEIZUNG KOMFORTBÄDER GÖPFERT 

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 – 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04 **Zumpe** Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

- Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
- Lieferung von Sand, Kies und Splitt
- Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt
Über 10 Jahre im Rödertal Geduldige Hilfe bei Problemen SZ-Servicekompass: sehr gut
Telefon: 03528 - 452 807 

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH 

Am Gewerbegebiet 13 01477 Arnsdorf Tel. 035200/2 06 66
info@radebergerdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG
VERKAUF/ABHOLLAGER
01454 Großberkmannsdorf • Bischofsweg 28 • Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 • www.elg-pirna.de • post@elg-pirna.de

Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik, Alternative Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder

SCHMIDT GRUPPE
Alle Hauptstraße 23 – 01454 Großberkmannsdorf

Tel. 03528 / 48 12 0 www.schmidt-erdbau.de
Tel. 0351 / 40 43 816
Tel. 03528 / 41 72 47 www.schmidt-ziegelhaus.de

Wartung Reparatur  **Sanitär und Heizungsbau**
Neubau Bäder-design Solartechnik **Andreas Mohlek Meisterbetrieb**

Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1
Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
Mail mohlekandreas@gmail.com

Zugelaufen

Ich, Euer schwarzer Kater, vermisste Euch! Ich bin zutraulich und verschmust. Ich werde gut versorgt, aber ich möchte so gern in meine gewohnte Umgebung zurück. Bitte, bitte, holt mich wieder ab aus Kleinwolmsdorf. Schon länger irre ich herum, endlich hat jemand die Idee, mich hier allen zu zeigen.
PS: Für mich müsst Ihr keine Belohnung bezahlen, wenn Ihr mich zurückholt.
Bitte melden Dich bei mir unter: 035200/24760



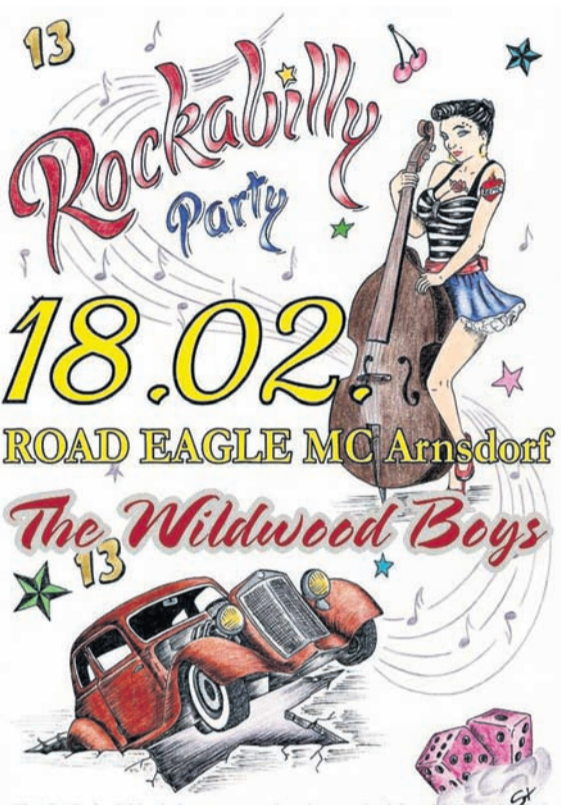
Tipps & Termine

13. Rockabilly Party

18.02.

ROAD EAGLE MC Arnsdorf

The Wildwood Boys



Eintritt Frei - P18 - Infos: www.road-eagle-arnsdorf.de - 0172 35 06 341

Veranstaltungen auf Schloss Klippenstein Radeberg

Mittwoch, 15. Februar 2017, 10.00-11.30 Uhr
Treffpunkt Museum – Kunstgespräch mit Andreas Fleischer

Andreas Fleischer, langjähriges Mitglied des Mal- und Zeichenzirkels Radeberg, führt durch seine Kunstaussstellung „Haltepunkt 65“ im Schloss Klippenstein. Er lädt zum Innehalten ein. Wie entwickelt sich nach Zäsuren das künstlerische Schaffen weiter? Eintritt

Samstag, 18. Februar 2017, 17.00 Uhr
Johann Joachim Quantz – Kammermusikaben auf Schloss Klippenstein

Unter Leitung von Kantor Rainer Fritzsich findet das lang ersehnte Quantz-Konzert im Festsaal auf Schloss Klippenstein statt. Es werden Werke von Johann Joachim Quantz, Johann Sebastian Bach und Friedrich II. von Preußen gespielt. Mit Andreas Kibling (Staatskapelle Dresden) und Benjamin Plag (Staatskapelle Weimar) sind die Flöten mit virtuos spielenden Musikern besetzt. 1714 erlebte der junge Musiker und spätere Flötenlehrer Friedrichs des Großen in Radeberg als Geselle des Stadtmusikus Christoph Knoll den verheerenden Stadtbrand und zog daraufhin weiter nach Pirna. Bei dem beliebten Konzert, das 2016 wegen Krankheit ausfiel, ist eine rechtzeitige Kartenreservierung, sehr zu empfehlen! Voranmeldung auf dem Schloss bitte unter Telefon 03528 442600 oder kontakt@schloss-klippenstein.de. Eintritt

Sonntag, 26. Februar 2017, 17.00 Uhr
Literarisch-musikalischer Abend um Peter I. Tschaikowski – Briefe, Lieder und Romanzen

„Ich habe Sehnsucht nach Ihnen ...“ liebteste Nadeshda von Meck Peter I. Tschaikowski. Sie schrieben sich über vierzehn Jahre Briefe – 1204 romantische Träumereien, verewigt auf Papier! Dieser Briefwechsel ist einer der seltsam vertrautesten Bündnisse in der Musikgeschichte. Die Sopranistin Yvonn Füssel-Harris und der Pianist Holger Miersch präsentieren ein Programm, welches sich dem Briefwechsel von Nadeshda von Meck an Peter I. Tschaikowski widmet. Geheimnis umwobene und sehnsüchtige Zeilen vereinigen sich zu Liedern, Romanzen und Klavierstücken. Yvonn Füssel-Harris arbeitete mit solch bekannten Dirigenten und Regisseuren zusammen, wie Heinz Fricke, Siegfried Kurz, Peter Schreier oder Otmar Suitner. Genießen Sie einen berausenden Konzertabend im Festsaal auf Schloss Klippenstein! Eintritt

Verkehrsteilnehmerschulung „sicher mobil“

in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen:
- am Montag, den 20.02.2017, Beginn 19.00 Uhr in der Schmiedeschänke Ullersdorf
- am Donnerstag, den 23.02.2017, Beginn 19.00 Uhr in der Pension Görner, Radeberg

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 21.02. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
19:00 Uhr Singen macht Laune
Mittwoch, 22.02. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück
- Gemeindlicher Vollzugsdienst Herr Römelt und Herr Mojic -
Donnerstag, 23.02. 17:00 Uhr Rommé

Münzsammlerstammtisch zu Besuch in Liegau-Augustusbad

Am 23.02.2017 findet in der Liegauer Pechhütte, ab 18.30 Uhr, der Geschichtsvortrag des Regionalhistorikers Hans-Werner-Gebauer zu den „Ware-Geld-Beziehungen im Radeberger Land aus vergangener Zeit“ statt. Ein lockerer und unterhaltsamer Exkurs in die Heimatgeschichte mit den Preisen und Wertkategorien u.a. für ausgewählte Abgaben, Dienstleistungen, Nahrungsmitteln, veranlagte Steuern und Waren. Geschichtsinteressierte Zuhörer und selbstverständlich alle „Hobbysammler“ sind mit ihren Fragen zur Thematik herzlich eingeladen.
Rainer Korf

In ehrendem Gedenken

Erinnerungen erzählen von Liebe, von Nähe und all dem Glück, das wir durch einen geliebten Menschen erfahren durften. Erinnerungen gehen nicht ohne das Versprechen wiederzukehren, wenn unser Herz sie ruft.

Ach schrittest du durch den Garten, noch einmal in raschem Gang, wie gerne wollt ich warten, warten stundenlang.
Theodor Fontane

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, meinem lieben Vati und Schwager, Herrn

Rigobert Eisoldt
* 14.03.1963 † 10.02.2017

In tiefer Dankbarkeit für alles, was du uns gegeben hast, nehmen wir in Liebe Abschied
Deine Frau Gilda
Deine Tochter Claudia
Schwägerin Angela

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Herzlichen Dank

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

Manfred Müller
* 17.11.1933 † 24.01.2017

Wir möchten allen danken, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten. Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler sowie der Trauerrednerin Frau Sommer für ihre einfühlsamen Worte.

In liebevoller Erinnerung

Sohn Matthias mit Ilka Daniel und Stephan

Radeberg, im Februar 2017

Du hast für uns gesorgt, geschafft, ja sehr oft über deine Kraft. Nun ruhe aus, du gutes Herz, wer dich gekannt, fühlt unseren Schmerz.

Volkmar Zeibe
* 30.09.1952 † 06.02.2017

In tiefer Trauer und Dankbarkeit Seine Kinder Babett mit Kai und Max, Britt mit Laura und Luca, Ferry mit Cathrin, Felix mit Anke Mutter Helene Zeibe Gisela Zeibe sowie alle Verwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24.02.2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Du bist nicht mehr dort, wo du immer warst aber du wirst überall dort sein, wo wir sind.

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

Harry Henkel

danken wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Besonders danken wir Frau Dr. Siegmund und ihren Schwestern für die langjährige Betreuung, dem Team vom AIR-Pflegedienst und unseren Nachbarn, sowie dem Bestattungshaus Winkler und der Rednerin Frau Lantzsich.

In Liebe und Dankbarkeit

Edith Henkel
Petra und Hans Haase
Rocco Haase und Familie

Feldschlößchen, im Februar 2017

Und immer sind da Spuren Deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die uns immer an Dich erinnern werden.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Onkel und Cousin

Alfred Putzger
* 23.02.1921 † 10.02.2017

In stiller Trauer Tochter Christine mit Familie Tochter Brigitte mit Familie Sohn Dietmar mit Familie sowie alle Angehörigen

Die Beerdigung findet am Samstag, dem 18.02.2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Großberkmannsdorf statt.

Danksagung

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

Wir haben Abschied genommen von

Ursula Panczyszyn

Danke sagen wir allen, die uns in der schweren Zeit unterstützten, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ihre Kinder Sonja, Heidi und Jan
Im Namen aller Angehörigen

Ohne Dich wird alles anders sein.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meinem lieben Ehemann, guten Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Onkel, Neffen und Cousin, Herrn

Günter Neumann
23.11.1938 13.01.2017

Für die Verbundenheit und liebevollen Beweise der Anteilnahme, stillen Händedruck, herzlich geschriebenen Worte und Geldzuwendungen möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen von Herzen bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Meyen für seine tröstenden Worte, dem Bestattungshaus Winkler für die liebevolle Betreuung und ein Dankeschön dem Blumenteam der Heidestraße.

In stiller Trauer Seine Inge Tochter Carola und Peter sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Februar 2017

TAXI UND MIETWAGEN  *Inh. Reinhardt Tschirner*
Radeberger Str. 9
01454 Feldschlößchen
reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

(03528) 44 73 62

Im Trauerfall Ihre helfende Hand

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf Hauptstraße 11
seit 1991

jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

WINKLER Bestattungshaus GmbH 

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

SCHMIDT ERDBAU  **SCHMIDT ZIEGELHAUS**  **RBM** 

Tel. 03528 / 48 12 0 www.schmidt-erdbau.de
Tel. 0351 / 40 43 816
Tel. 03528 / 41 72 47 www.schmidt-ziegelhaus.de